

de sons, choisis non sans ordre, parmi les possibilités infiniment étendues. Le phonème est un son, élu parmi d'autres pour être un sens. Ce sens ne se circonscrit pas comme il est le cas avec les mots et les phrases: il se sent. La liaison entre l'élément sonore et le fonctionnel est tellement intime ici qu'on arrive à peine à séparer l'un de l'autre dans la pensée. On ne peut demander aux membres d'une collectivité linguistique l'explication du phonème *k* de l'angl. *cool, keep, call*, sans entendre produire ce *k* dans ses manifestations différentes. Et pourtant, si intimement que le phonème relie le son au sens, la pensée les distingue et la question se justifie: pourquoi ce son-ci est-il ce sens-là? Autant que cette question se pose, il reste dans l'union du son au sens un facteur contingent, irrationnel. Cette contingence paraît se réduire quand on considère le phonème isolé jusqu'ici, dans l'ensemble du système, de son système. C'est en choisissant les phonèmes corrélatifs que la langue arrive à effacer le contingent provisoire du choix de n'importe quel phonème particulier, c'est en procédant systématiquement dans la réunion des phonèmes qu'elle légitime ce qui paraît irrationnel d'un point de vue limité.

Pour terminer, quelques mots sur la réception des découvertes phonologiques dans la théorie générale de la langue. Ces découvertes paraissent signaler le provisoire de la distinction entre une science des sons et une science des significations. La science des phonèmes est déjà de la sémantique, à savoir la plus élémentaire et celle qui doit être la base pour comprendre les étages supérieurs. Si nous comprenons, grâce à la théorie phonologique, que la sémantique commence à un étage plus bas qu'on n'avait supposé jusqu'ici, il importera de trouver la loi qui ferait comprendre le système phonologique comme premier terme d'une série ascendante de complications, ou toujours un même principe fondamental est appliqué. Une telle formule paraît se dessiner, quand on compare le phonème avec le mot, le mot avec la phrase.

Il est généralement reconnu, que le mot n'existe pas isolément, qu'il fonctionne toujours dans un ensemble. Cependant personne n'ira jusqu'à nier que le mot n'apporte son secours à la construction de la phrase, à dire qu'il n'est rien. Le mot, en prêtant son secours à la construction de l'ensemble qui est la phrase, n'y figure pas comme il figure à l'état isolé; il prend un autre aspect, il s'efface dans les services qu'il rend. Cet effacement s'impose aux sujets linguistiques avec une telle force qu'on ne pourrait se représenter aucunement la façon dont le mot se présente à l'état isolé, autant qu'on est emporté par le courant de la phrase. Il ne paraît pas être autrement du phonème: lui aussi s'efface plus ou moins, mais sans disparaître entièrement dans les ensembles qui sont les mots. C'est une sorte d'oubli de la valeur du phonème isolé que la conscience linguistique s'impose pour arriver à faire fonctionner ces unités supérieures qui sont les mots. La supériorité sémantique du mot envers le phonème consiste dans ce que le phonème n'admet pas la séparation entre son et sens, tandis que le mot dispose de la possibilité d'être expliqué par d'autres moyens linguistiques. En même temps au sujet du mot il y a plus de malentendus possibles qu'au sujet du phonème, mais moins qu'au sujet de la phrase et des autres unités plus complexes.

Dans l'hierarchie qui monte du phonème au mot, du mot à la phrase deux lois directrices et dont l'union est étroite, se font entrevoir, celle du

choix systématique qui règle les rapports des éléments sémantiques et celle de la synthèse, qui met ces éléments au service de buts expressifs qu'à l'état isolé et distinct ils ne pourraient remplir. Les sons sont élus pour être des phonèmes, les synthèses de phonèmes pour être des mots, les synthèses de mots pour être des phrases. Les sons qui restent en dehors de ce choix, restent des sons, et ainsi les synthèses de phonèmes et de mots. Choix et synthèse constituent les lois fondamentales de la langue, conçue comme système sémantique à plans superposés, dont le plus bas est celui des phonèmes et dont le sommet ne se laisse jamais fixer en définitive.

No discussion.

29. JÖRGEN FORCHHAMMER, München: (paper handed by Dr. F. HOGEWIND) *Über die Notwendigkeit einer schärferen Abgrenzung und eines engeren Zusammenwirkens der verschiedenen phonetischen Wissenschaften.*

Die Phonetik in ihrer jetzigen Form ist eine verhältnismässig junge Wissenschaft. Es ist noch nicht recht lange her, dass sie nur als kleines Spezialgebiet der Linguistik galt. In den letzten Jahrzehnten hat sich ihr Bereich jedoch derart erweitert, dass man jetzt bereits – wie auch aus dem Wortlaut der Einladung zu diesem Kongress hervorgeht – von verschiedenen „Phonetischen Wissenschaften“ sprechen kann. Es mag deshalb vielleicht zweckmässig sein, diese phonetischen Wissenschaften unter die Lupe zu nehmen und eine Diskussion über ihre Abgrenzung sowie über ihr gegenseitiges Zusammenwirken anzuregen.

Die Phonetik beschäftigt sich in erster Linie mit den Sprachlauten. Nun können die Sprachlaute aber von verschiedenen Gesichtspunkten aus betrachtet werden, je nachdem man sie akustisch als Schallerscheinungen oder physiologisch als Gebärden auffasst. Hierdurch zerfällt die Phonetik in zwei Gebiete: in die akustische Phonetik oder die Lehre von den Lautklängen und in die physiologische Phonetik oder die Lehre von den Lautgebärden.

Zwischen diesen beiden Gebieten müsste m.E. eine viel schärfere Grenze gezogen werden, als bisher üblich war. Man findet in der heutigen phonetischen Literatur noch immer vielfach Bemerkungen, die darauf hinweisen, dass der Verfasser sich nicht ganz klar war, dass Lautklänge und Lautgebärden zwei ganz verschiedene Untersuchungsobjekte sind. Auch bei der systematischen Aufstellung der Sprachlaute wird dieser Unterschied meistens nicht genügend berücksichtigt.

Der Grund zu dieser Unklarheit scheint mir hauptsächlich in dem irreführenden Wort „Sprachlaut“ zu liegen. Denn das Wort „Laut“ bezeichnet ja einen akustischen Begriff und lenkt daher die Aufmerksamkeit einseitig auf die akustische Seite der Sprache. In der Laienwelt, bis weit in die Reihen der Fachphonetiker hinein, herrscht deshalb ganz natürlich die Auffassung, dass die Elemente unserer Sprache Schallerscheinungen seien, und dass die Phonetik dementsprechend in erster Linie eine akustische Wissenschaft sei. Eine genaue Untersuchung der Sprachelemente zeigt uns jedoch, dass ein tieferes Verständnis für diese nur dann möglich ist, wenn wir von dem irreführenden Namen Sprachlaut absehen und die Sprachlaute als Gebärden auffassen, die wir mit unseren Sprachwerkzeugen vornehmen. Eigentümlich für diese Gebärden ist nur, dass sie – im Gegen-

satz zu den übrigen Gebärdensprachen und zu den optischen Signalsprachen – für die akustische Übertragung bestimmt sind. Um aus der herrschenden Unklarheit herauszukommen, gibt es m.E. nur zwei Möglichkeiten. Entweder müssen wir zukünftig unter „Sprachlaut“ die betr. Lautgebärde verstehen, oder wir müssen ein anderes Wort einführen, das nicht den Gedanken auf das Akustische hinleitet, ein Wort, das aber weniger schwerfällig ist, als „Lautgebärde“ und das leicht und bequem zu verwenden ist. Ich persönlich würde es aber für einfacher ansehen, unter Sprachlaut zukünftig in erster Linie die Lautgebärde zu verstehen und die begleitende Schallerscheinung als „Lautklang“ (Vokalklang, Konsonantenklang u.s.w.) zu bezeichnen.

Ebenso wichtig wie die Unterscheidung zwischen akustischer und physiologischer Phonetik ist die Unterscheidung zwischen einer universellen Phonetik und einer speziellen Phonetik. Von diesen befasst sich, wie schon die Namen besagen, die universelle Phonetik mit den allgemeinen phonetischen Problemen, wie der Festlegung der phonetischen Begriffe (Sprachlaut, Übergangslaut, Lautschattierung, Phonem, Vokal, Konsonant, Verschlusslaut, Engellaut, Lautverbindung, Lautverschmelzung, Silbe, Akzent u.s.w.), der Einteilung und Schreibung der Sprachlaute und dergl., während die spezielle Phonetik sich mit den besonderen Erscheinungen der einzelnen Sprachen und Sprachgruppen befasst.

Zwischen diesen beiden Richtungen dürfte die bestehende Abgrenzung scharf genug sein; aber hier wäre vielmehr eine engere Zusammenarbeit sehr zu begrüssen. Die meisten Phonetiker sind Spezialphonetiker. Sie beschäftigen sich fast ausschliesslich mit der Phonetik ihres eigenen Sprachgebiets, und dies prägt oft ihre ganze Einstellung zur Phonetik in viel zu hohem Grade. Ebenso auf dem Gebiet der phonetischen Schrift, wo jedes Sprachgebiet gewöhnlich eine eigene Lautschrift hat, die ohne jeden Zusammenhang mit der Lautschrift anderer Gebiete steht. Viel Zeit und Kraft könnten erspart werden, wenn jeder Spezialphonetiker versuchen würde, seine spezielle Phonetik, soweit möglich, der allgemeinen Weltphonetik anzuschliessen. Besonders würde die vergleichende Phonetik hierdurch ausserordentlich erleichtert werden.

Wir haben im Vorigen gesehen, wie sich die Phonetik auf zweierlei Weise einteilen lässt. Aber auch noch von einem dritten Gesichtspunkte aus lässt sich eine Teilung vornehmen, nämlich in die sogen. experimentelle Phonetik und in die theoretische Phonetik.

Hier ist eigentlich nicht von verschiedenen Wissenschaften die Rede, sondern nur von einer verschiedenen Untersuchungsmethodik. Wir können die phonetischen Probleme entweder durch Messungen und Registrierungen oder aber durch logische Betrachtungen und Erwägungen in Angriff nehmen. Einige Probleme, besonders solche spezialphonetischer Art, eignen sich besser für die erstgenannte Untersuchungsmethodik, während andere, besonders solche allgemein phonetischer Art, dem Experiment gänzlich unzugänglich sind und sich nur durch theoretische Erwägungen lösen lassen.

Zwischen diesen beiden Richtungen hat sich leider in den letzten Jahrzehnten ein ziemlich scharfer Gegensatz herausgebildet. Während die

theoretische Phonetik früher eine grosse Rolle spielte und auch allgemein als unentbehrlich anerkannt wurde, hat in neuerer Zeit die Begeisterung für die Instrumente und für die feinen Messungen und Registrierungen, die sich damit vornehmen lassen, dazu geführt, dass die theoretische Phonetik bei den Experimentalphonetikern vielfach in Misskredit geraten ist. Was man nicht messen und registrieren kann, ist nach dem Urteil vieler Experimentalphonetiker wissenschaftlich nicht vollgültig.

Diese Auffassung dürfte eine grosse Gefahr in sich bergen; denn die theoretische Phonetik hat ebensogut wie die experimentelle Phonetik ihre Berechtigung und ihre Aufgaben. Die Registrierungen und Messungen liefern nur das statistische Material. Dieses Material zu bearbeiten, Schlüsse daraus zu ziehen, die kausalen Zusammenhänge herauszufinden, alles dies ist die Aufgabe der theoretischen Wissenschaft; ganz abgesehen von den Problemen rein formaler Art, die Registrierungen und Messungen überhaupt nicht zugänglich sind.

Ich bin deshalb der Ansicht, dass eine bessere Zusammenarbeit der beiden Richtungen für die Zukunft von grösster Wichtigkeit wäre. Ebenso wie jede Theorie durch die praktischen Ergebnisse des Experiments zu revidieren ist, muss auch umgekehrt das Experiment sich immer auf irgend eine Theorie stützen. Dies gegenseitige Abhängigkeitsverhältnis zwischen Theorie und Experiment gilt nicht nur für die Phonetik, sondern für jede Wissenschaft, die sich des Experiments bedient, so z.B. auch für die Physik. Einer der hervorragendsten heutigen Vertreter dieser Wissenschaft, der Berliner Professor MAX PLANK, hat sich eben eingehend mit dieser Frage beschäftigt. Er schreibt in seinem Vortrag: „Positivismus und reale Aussenwelt“ S. 25: „Daher müssen vor allem die Messungen zweckmässig angeordnet werden; denn jede Versuchsanordnung stellt die spezielle Formulierung einer gewissen Frage an die Natur dar. Aber zu einer vernünftigen Frage gelangt man nur mit Hilfe einer vernünftigen Theorie. Man darf nämlich nicht etwa glauben, dass man über den physikalischen Sinn einer Frage ein Urteil gewinnen kann, ohne überhaupt eine Theorie zu benützen“.

Diese Äusserung unseres grossen Physikers gilt für die Phonetik genau so gut wie für die Physik. Und ich möchte es deshalb unseren Experimentalphonetikern sehr ans Herz legen, der theoretischen Phonetik zukünftig mehr Aufmerksamkeit und Interesse zu widmen, als bisher der Fall war.

Es ist in den letzten Jahren eine neue Richtung entstanden, die sich Phonologie nennt, und die, soweit mir bekannt, hauptsächlich von dem „Linguistischen Kreis“ der Universität Prag vertreten wird. Die Vertreter dieser Richtung behaupten, es handle sich hier nicht um ein neues Gebiet der Phonetik, sondern um eine neue, von der Phonetik ganz verschiedene Wissenschaft. Ich kann dieser Auffassung nicht beistimmen. Ich habe mit einem Mitglied des Prager Kreises, Herrn Professor FÜRST N. TRUBETZKOY über diese Frage korrespondiert, der in liebenswürdigster Weise meinen diesbezüglichen Einwendungen entgegentrat.

TRUBETZKOY definiert den Laut als „eine physikalische Erscheinung, die durch das Gehör wahrgenommen werden kann“. Dementsprechend definiert er den Sprachlaut als „ein Laut, der durch die menschlichen Sprachorgane mit kommunikativem Zwecke hervorgebracht wird“; und

er fügt hinzu: „Somit hat der Sprachlaut immer zwei Seiten, eine akustische und eine artikulatorische“. TRUBETZKOY teilt also, genau wie ich, die Phonetik in zwei Gebiete ein, in ein akustisches und in ein physiologisches. Er fügt aber dann hinzu, dass man sich beim Denken wohl der Sätze und Wörter bedient, dass diese aber nicht aus Sprachlauten bestehen können, „die ja ex definitione gesprochen sein müssen“. „Die gedachten Wörter bestehen“ nach TRUBETZKOY „aus Lautbegriffen oder Lautideen, für die wir eben den Ausdruck Phonem gebrauchen.“

Soweit kann ich TRUBETZKOY ohne weiteres beistimmen. Wenn er aber auf dieser Grundlage eine scharfe Trennung vornimmt zwischen der Phonetik als der Lehre von den Sprachlauten und der Phonologie als der Lehre von den Phonemen, so kann ich mich diesem Teil seiner Ausführungen nicht anschliessen. Jede Wissenschaft beschäftigt sich ja teils mit den konkret vorhandenen Objekten, teils mit den aus diesen abstrahierten Begriffen. In der Zoologie, Botanik, Mineralogie u.s.w. untersuchen wir das einzelne Tier, die einzelne Pflanze oder das einzelne Mineral – das ist Aufgabe der beschreibenden Wissenschaft. Die aus ihr abgeleitete theoretische Wissenschaft beschäftigt sich aber nie mit den einzelnen Tieren, Pflanzen oder Mineralien, sondern nur mit den durch Abstraktion gewonnenen Begriffen: Hund, Rose, Eisen u.s.w.

Genau so in der Phonetik. Die experimentelle Phonetik untersucht die einzelnen, tatsächlich gesprochenen Sprachlaute, Wörter, Sätze u.s.w., während die theoretische Phonetik sich mit den Lautbegriffen, Lautideen, Phonemen, oder wie man es nun nennen will, beschäftigt. Demnach müssen wir wohl unter „Phonologie“ genau dasselbe verstehen, wie unter „theoretischer Phonetik“. Der Umstand, dass die als Phonologie bezeichnete Richtung sich bisher hauptsächlich mit den Problemen besonderer Sprachgruppen beschäftigte und den allgemeinen weltphonetischen Problemen weniger Interesse entgegenbrachte, kann hieran nichts ändern.

Ich darf vielleicht deshalb der Hoffnung Ausdruck geben, dass die Phonologie sich bald innerhalb der Phonetik zurechtfinden und zukünftig auch der allgemeinen theoretischen Phonetik mehr Interesse entgegenbringen wird, als bisher.

Während also die Phonologie nur einen Teil der Phonetik ausmacht, so haben wir genau den entgegengesetzten Fall, wenn wir die Beziehungen der Phonetik zur „Stimm- und Sprachphysiologie“ betrachten. Es ist dies die Lehre von den Stimm- und Sprachwerkzeugen und ihrer Tätigkeit beim Singen und Sprechen. Schon aus der Definition geht also hervor, dass wir es hier mit ganz anderen Untersuchungsobjekten zu tun haben, als in der Phonetik. Und auch die Praxis zeigt, dass die beiden Disziplinen zwei grundverschiedenen Wissenschaften angehören, nämlich der Medizin und der Linguistik.

Es ist in letzter Zeit vielfach üblich geworden, den Unterschied zwischen der Phonetik und der Stimm- und Sprachphysiologie nicht mehr gelten zu lassen, sondern beide als Phonetik zu bezeichnen. Es scheint mir jedoch sehr fraglich, ob diese Erweiterung des Begriffes „Phonetik“ über ihren bisherigen Rahmen hinaus ein Vorteil ist. Dass die beiden Wissenschaften viele Berührungspunkte haben, und dass eine enge Zusammenarbeit zwischen ihnen nur zu begrüßen ist, sei ohne weiteres zugegeben. Aber damit ist

nicht gesagt, dass es vorteilhaft ist, zwei so verschiedene Wissenschaften unter einem Namen zu vereinigen. Ich würde es für einen grossen Gewinn ansehen, wenn der Kongress zu dieser Frage Stellung nehmen und in einer klaren Definition festlegen würde, was wir zukünftig unter „Phonetik“ zu verstehen haben. Sollen wir die alte, engere Definition also: „die Lehre von den Sprachlauten und ihrer Verwendung“ beibehalten oder die Stimm- und Sprachphysiologie mit einbeziehen? Im letzten Fall käme natürlich zu den vorher angegebenen drei Zweiteilungen der Phonetik noch eine vierte hinzu, nämlich die Einteilung in eine linguistische und eine ärztliche Phonetik.

Ich bin mit meinen Ausführungen zu Ende. Es würde mich sehr freuen, wenn auch Andere sich zu den hier aufgeworfenen Fragen äussern wollten, und wenn eine folgende Diskussion dazu beitragen würde, die Verhältnisse der verschiedenen Zweige der Phonetik zu einander zu klären und, wo nötig, ein engeres Zusammenwirken zwischen ihnen herbeizuführen.

Hereafter a Meeting took place to discuss the proposal of Professor H. LINDROTH concerning punctuation.

THURSDAY 7th JULY.

President: Professor MARCEL COHEN; Secretary: Drs. P. J. MEERTENS.

30. Professor TH. BAADER, Nymegen: *Über das Verhältnis der ai/au Diphthongen zu den ia/ua Diphthongen in den germanischen Dialekten.*

Der Unterschied zwischen diesen Diphthongtypen, deren bisherige Unterscheidung als „echte“ und „unechte“ wir nicht anerkennen, besteht darin, dass der erste Typ mit dem schallkräftigsten Element der ganzen Lautgruppe anlautet und mit dem schallschwächsten Element auslautet; beim Typus ia/ua ist es gerade umgekehrt.

Beide Typen scheinen nur in den kontinentalwestgermanischen Dialekten älterer und neuerer Zeit vorzukommen, in deren phonologischem System nicht Melodieverlaufgegensätze, sondern Intensitätsverlaufgegensätze die Hauptrolle bei der Syntagmahervorhebung spielen. Es ist das friesisch-niederdeutsche einerseits und das oberdeutsche Gebiet andererseits (beide mit gewissen Einschränkungen), getrennt durch das sog. Mitteldeutsche, in dem vorwiegend Melodieverlaufgegensätze der Syntagmahervorhebung zu dienen scheinen.

Wir können nun heute besonders im Friesisch-Niederdeutschen drei Typen von hervorgehobenen Silben unterscheiden: 1. Silben mit annähernd gleich bleibender Intensität (= Gleichbleiben der Schallfülle); 2. Silben mit abnehmender Intensität (= Abnehmen der Schallfülle = Decrescendo-Silben); 3. Silben mit wachsender Intensität (Zunehmen der Schallfülle = Crescendo-Silben).

Psychische Ursache dieses verschiedenen Intensitätsverlaufs, der die Verschiedenheit der Schallfülle bedingt, ist Verschiedenheit im Verlaufe des Affektes: 1. bei fehlendem oder bei sehr geringem Grade des Affektes oder bei einem Affekt, der nicht im Stärkegrad wechselt, haben wir es mit der schwebenden oder ebenen Intensität zu tun; sonst 2. mit ab-schwellendem Verlauf des Affektes oder 3. mit anschwellendem Verlauf der Affektbewegung. Dieses sind wenigstens die Haupttypen einfacher Art.